



DOCUMENTATION - DOKUMENTATION - DOCUMENTACIÓN

PISTOLET / GUN / PISTOLE / PISTOLA

AVX

AIRMIX[®]

Notice / Manual / Betriebsanleitung : 582.058.110 - 1605

Date / Datum / Fecha : 27/05/16

Annule / Supersede / Ersetzt / Anula :

Modif. / Änderung :

NOTICE ORIGINALE / TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

WICHTIGER HINWEIS: Vor Lagerung, Installation oder Inbetriebnahme des Geräts bitte sämtliche Dokumente sorgfältig lesen (Einsatz nur von geschultem Personal).

IMPORTANTE : Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

ALLE IN DIESEM DOKUMENT ENTHALTENEN SCHRIFTLICHEN ANGABEN UND ABBILDUNGEN STELLEN DIE NEUESTEN PRODUKTINFORMATIONEN DAR. WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.

LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com



<p align="center">FR</p> <p><u>Pour une utilisation sûre, il est de votre responsabilité de :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire attentivement tous les documents contenus dans le CD joint avant la mise en service de l'équipement, • D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de KREMLIN REXSON ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales, • Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent. 	<p align="center">UK</p> <p><u>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Carefully read all documents contained on the enclosed CD before putting the machinery into service, • Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with KREMLIN REXSON's recommendations and national and/or local regulations, • Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them. 	<p align="center">DE</p> <p><u>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • alle in der CD enthaltenen Dokumente vor der Inbetriebnahme der Anlage aufmerksam lesen, • die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von KREMLIN REXSON sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren, • sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.
<p align="center">ES</p> <p><u>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • leer atentamente todos los documentos que se incluyen en el CD adjunto antes de la puesta en servicio del equipo, • instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de KREMLIN REXSON y a la normativa nacional y/o local, • cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican. 	<p align="center">IT</p> <p><u>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • leggere attentamente tutta la documentazione contenuta nel CD allegato prima della messa in funzione dell'apparecchio, • installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di KREMLIN REXSON, nonché le normative nazionali e/o locali, • accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino. 	<p align="center">PT</p> <p><u>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ler atentamente todos os documentos incluídos no CD em anexo antes de pôr o equipamento em funcionamento, • Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de KREMLIN REXSON, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis, • Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.
<p align="center">NL</p> <p><u>Voor een veilig gebruik dient u:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • alle document op de bijgevoegde cd aandachtig te lezen alvorens het apparaat in werking te stellen, • het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door KREMLIN REXSON gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen, • zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen. 	<p align="center">SE</p> <p><u>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Läs noga samtliga dokument som finns på den medföljande cd-skivan innan utrustningen tas i drift. • Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från KREMLIN REXSON och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser. • Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem. 	<p align="center">FI</p> <p><u>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lukea huolella kaikki CD:llä olevat asiakirjat ennen laitteiston käyttöönottoa, • Noudata laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa KREMLIN REXSON in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä, • Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.
<p align="center">PL</p> <p><u>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Uważnego zapoznania się ze wszystkimi dokumentami znajdującymi się na załączonej płycie CD przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, • Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy KREMLIN REXSON oraz z przepisami miejscowymi, • Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich. 	<p align="center">CS</p> <p><u>Pro bezpečné používání jste povinni:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečíst veškeré dokumenty obsažené na příloženém CD, • Nainstalovat, používat, udržívat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy KREMLIN REXSON a s národními a/nebo místními legislativními předpisy, • Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují. 	<p align="center">RU</p> <p><u>Для целей безопасного использования необходимо:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ознакомиться со всеми документами, содержащимися в прилагаемом компакт-диске до ввода оборудования в эксплуатацию; • Устанавливать, использовать, производить техническое обслуживание и ремонт оборудования в соответствии с рекомендациями KREMLIN REXSON и национальным и/или местным законодательством; • Убедиться, что пользователи настоящего оборудования прошли подготовку, надлежащим образом усвоили правила безопасности и обеспечивают их соблюдение.

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Сертификат(ы) соответствия расположены на оборотной стороне настоящего документа

VALABLE JUSQU'AU 19 AVRIL 2016
VALID UNTIL 19 APRIL 2016
GÜLTIG BIS ZUM 19. APRIL 2016
VALIDEZ HASTA EL 19 DE ABRIL DE 2016
VALIDO FINO AL 19 APRILE 2016
APLICÁVEL ATÉ 19 DE ABRIL DE 2016
GELDIG TOT 19 APRIL 2016
GÄLLER TILL OCH MED DEN 19 APRIL 2016
VOIMASSA 19.4.2016 SAAKKA
WAŻNOŚĆ DO 19 KWIETNIA 2016 R.
PLATÍ DO 19. DUBNA 2016
ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ДО 19 АПРЕЛЯ 2016 ГОДА



DECLARATION CE DE CONFORMITE
EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG
DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ
DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE
EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EY-VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE
CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ CE

Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Изготовитель:	KREMLIN REXSON 150, avenue de Stalingrad 93 240 - STAINS - FRANCE Tél. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16
--	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklårt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadcza, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Декларирует, что ниженазванное оборудование:

PISTOLETS AUTOMATIQUES DE PULVERISATION AIRMIX® / AIRMIX® AUTOMATIC SPRAYING GUNS
AIRMIX® AUTOMATIK SPRITZPISTOLEN / PISTOLAS AUTOMÁTICAS DE PULVERIZACIÓN AIRMIX®

ATX
AVX
AXC

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetteffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / Соответствует следующим стандартизированным нормам Союза

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Директива ATEX	94/9/CE
--	----------------



Dominique LAGOUGE

Directeur Général / Chief Executive Officer / Generaldirektor
 / Director General / Direttore Generale / Director Geral / Algemeen
 Directeur / Generaldirektör / Pääjohtaja / Dyrektor Naczelny
 / Dyrektor Generalny / Generální ředitel / Генеральный директор

Fait à Stains, le / Established in Stains, on / Geschehen zu Stains, am / En Stains, a / Redatto a Stains, / Vastgesteld te Stains, / Utformat i Stains, den / Stains, Ranska, / Sporządzono w Stains, dnia / Stains, dnia / Издано в г. Стен (Stains) 21/01/2010 - 01/21/2010

VALABLE A PARTIR DU 20 AVRIL 2016
VALID FROM 20 APRIL 2016
GÜLTIG AB DEM 20. APRIL 2016
VALIDEZ A PARTIR DEL 20 DE ABRIL DE 2016
VALIDO A PARTIRE DAL 20 APRILE 2016
APLICÁVEL A PARTIR DE 20 DE ABRIL DE 2016
GELDIG VANAF 20 APRIL 2016.
GÄLLER FRÅN OCH MED DEN 20 APRIL 2016
VOIMASSA 20.4.2016 ALKAEN
WAŻNOŚĆ OD 20 KWIETNIA 2016 R.
PLATÍ OD 20. DUBNA 2016
ДЕЙСТВИТЕЛЬНО С 20 АПРЕЛЯ 2016 ГОДА



DECLARATION UE DE CONFORMITE
UE DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU-VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС

Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Изготовитель:	KREMLIN REXSON 150, avenue de Stalingrad 93 240 - STAINS - FRANCE Tél. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16
--	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklårt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadcza, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Декларирует, что ниженазванное оборудование:

PISTOLETS AUTOMATIQUES DE PULVERISATION AIRMIX® / AIRMIX® AUTOMATIC SPRAYING GUNS
AIRMIX® AUTOMATIK SPRITZPISTOLEN / PISTOLAS AUTOMÁTICAS DE PULVERIZACIÓN AIRMIX®

ATX
AVX
AXC

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetteffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / Соответствует следующим стандартизированным нормам Союза

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Директива ATEX 	2014/34/UE
Procédure d'évaluation de la conformité : Module A Documentation technique (Annexe VIII) archivée par : / Conformity assessment procedure: Module A Technical documentation (ANNEX VIII) recorded by: / Verfahren zur Konformitätsbewertung: Modul A Technische Unterlagen (ANLAGE VIII) archiviert durch: / Procedimiento de evaluación de la conformidad: Módulo A Documentación técnica (ANEXO VIII) archivada por: / Procedura di valutazione della conformità: Modulo A Documentazione tecnica (ALLEGATO VIII) archiviata a cura di: / Procedimento de avaliação da conformidade: Módulo A Documentação técnica (ANEXO VIII) arquivada por: / Conformance assessment procedure: Module A Technische documentatie (BIJLAGE VIII) gearchiveerd door: / Förfarande för bedömning av överensstämmelse: Modul A Teknisk dokumentation (BILAGA VIII) arkiverad av: / Vaatimusten mukaisuusarviointimenetelmä: moduuli A Tekninen dokumentaatio (LIITE VIII) arkistoitu: / Procedura oceny zgodności: Moduł A Dokumentacji technicznej (ZAŁĄCZNIK VIII) zarchiwizowane przez: / Postup posuzování shody: Modul A Technická dokumentace (PŘÍLOHA VIII) archivována: / Процедура оценки соответствия: Модуль А Техническая документация (ПРИЛОЖЕНИЕ VIII), архивированная: ISSeP Zoning A. Schweitzer Rue de la Platinerie B - 7340 COLFONTAINE BELGIQUE	

Dominique LAGOUGE

Directeur Général / Chief Executive Officer / Generaldirektor
 / Director General / Direttore Generale / Director Geral / Algemeen
 Directeur / Generaldirektör / Pääjohtaja / Dyrektor Naczelny
 / Dyrektor Generalny / Generální ředitel / Генеральный директор

Fait à Stains, le / Established in Stains, on / Geschehen zu Stains, am / En Stains, a / Redatto a Stains, / Vastgesteld te Stains, / Utformat i Stains, den / Stains, Ranska, / Sporządzono w Stains, dnia / Stains, dnia / Издано в г. Стен (Stains) 04/04/2016 - 04/04/2016



CONSIGNES DE SECURITE ET D'INSTALLATION

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. SECURITE

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



ATTENTION : Cet équipement peut être dangereux s'il n'est pas utilisé conformément aux règles précisées dans ce manuel. Lire attentivement toutes les préconisations qui suivent, avant la mise en service de votre matériel.

Le personnel utilisant cet équipement doit avoir été formé à l'utilisation de ce matériel. (Pour acquérir une formation indispensable, consulter le centre de formation agréée "KREMLIN REXSON UNIVERSITY" à Stains).

Le responsable d'atelier doit s'assurer que les opérateurs ont parfaitement assimilé toutes les instructions et toutes les règles de sécurité de cet équipement et des autres éléments et accessoires de l'installation.

Lire attentivement toutes les notices d'utilisation, les étiquettes des appareils avant de mettre l'équipement en service.

Une mauvaise utilisation ou fonctionnement peut causer des blessures graves. Ce matériel est réservé à un usage professionnel. Il doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il a été destiné.

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

Ne pas modifier ni transformer le matériel. Les pièces et accessoires doivent être exclusivement fournies ou agréés par KREMLIN REXSON. Le matériel doit être vérifié périodiquement. Les pièces défectueuses ou usées doivent être remplacées.

Ne jamais dépasser les pressions maxi de travail des composants de l'équipement.

Toujours respecter les législations en vigueur en matière de sécurité, d'incendie, d'électricité du pays de destination du matériel. N'utiliser que des produits ou solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit (Voir fiche technique du fabricant de produit).

PICTOGRAMMES

danger pincement	danger : élévateur en mouvement	danger pièces en mouvement	danger : palette en mouvement	ne pas dépasser cette pression	danger : haute pression
vanne de décompression ou de purge	danger : flexible sous pression	port de lunettes obligatoire	port de gants obligatoire	risques d'émission de produit	danger : pièces ou surfaces chaudes
danger : électricité	danger : risques d'inflammabilité	risque d'explosion	mise à la terre	danger (utilisateur)	danger blessures graves

DANGERS INCENDIE - EXPLOSION - ARC ELECTRIQUE - ELECTRICITE STATIQUE

Une mise à la terre incorrecte, une ventilation insuffisante, des flammes ou étincelles sont susceptibles de provoquer explosion ou incendie pouvant entraîner des blessures graves. Pour parer à ces risques, notamment lors de l'utilisation des pompes, Il convient impérativement :



- de relier le matériel, les pièces à traiter, les bidons de produits et de nettoyeurs à la terre,
- d'assurer une bonne ventilation,
- de maintenir la zone de travail propre et exempte de chiffons, papiers, solvants,
- de ne pas faire fonctionner de commutateurs électriques en présence de vapeurs ou pendant les déposes,
- de cesser immédiatement l'application en présence d'arcs électriques,
- de stocker tous liquides en dehors des zones de travail,
- d'utiliser des produits dont le point éclair est le plus haut possible pour éviter tout risque de formation de gaz et de vapeurs inflammables (consulter les fiches de sécurité des produits),
- d'équiper les fûts d'un couvercle pour réduire la diffusion de gaz et vapeurs dans la cabine.

DANGERS DES PRODUITS TOXIQUES



Les produits ou vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves par contact avec le corps, dans les yeux, sous la peau, mais également par ingestion ou inhalation. Il est impératif :



- de connaître le type de produit utilisé et les dangers qu'il représente,
- de stocker les produits à utiliser dans des zones appropriées,
- de contenir le produit utilisé lors de l'application dans un récipient conçu à cet effet,
- d'évacuer les produits conformément à la législation du pays où le matériel est utilisé,
- de porter des vêtements et protections conçus à cet usage,
- de porter lunettes, protecteurs auditifs, gants, chaussures, combinaisons et masques pour les voies respiratoires.

(Consulter le chapitre "Protection individuelle" du guide de sélection KREMLIN).

ATTENTION!



Il est interdit d'utiliser des solvants à base d'hydrocarbure halogéné ainsi que des produits contenant ces solvants en présence d'**aluminium** ou de **zinc**. Le non-respect de ces consignes expose l'utilisateur à des risques d'explosion occasionnant des blessures graves ou mortelles.

PRECONISATION MATERIELS

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

POMPE



Il est impératif de prendre connaissance des compatibilités des moteurs et des pompes avant leur accouplement ainsi que des consignes particulières de sécurité. Ces instructions figurent sur les manuels d'instructions des pompes.



Le moteur pneumatique est destiné à être accouplé à une pompe. Ne jamais modifier le système d'accouplement. Tenir les mains à l'écart des pièces en mouvement. Les pièces constituant ce mouvement doivent être maintenues propres. Avant toute mise en service ou utilisation de la motopompe, lire attentivement la PROCEDURE DE DECOMPRESSION. Vérifier le bon fonctionnement des vannes d'air de décompression et de purge.

TUYAUX

- Eloigner les flexibles des zones de circulation, des pièces en mouvement et des zones chaudes.
- Ne jamais soumettre les flexibles produit à des températures supérieures à 60°C ou inférieures à 0°C.
- Ne pas utiliser les flexibles pour tirer ou déplacer le matériel.
- Serrer tous les raccords ainsi que les flexibles et les raccords de jonction avant la mise en service du matériel.
- Vérifier les flexibles régulièrement, les remplacer en cas d'endommagement
- Ne jamais dépasser la pression de service mentionnée sur le tuyau (PS).

PRODUITS MIS EN OEUVRE

Compte tenu de la diversité des produits mis en œuvre par les utilisateurs et de l'impossibilité de recenser l'intégralité des caractéristiques des substances chimiques, de leurs interactions et de leur évolution dans le temps KREMLIN REXSON ne pourra être tenu responsable :

- de la mauvaise compatibilité des matériaux en contact,
- des risques inhérents envers le personnel et l'environnement,
- des usures, des dérèglages, du dysfonctionnement du matériel ou des machines ainsi que des qualités du produit fini.

L'utilisateur devra identifier et prévenir les dangers potentiels inhérents aux produits mis en œuvre tels que vapeurs toxiques, incendies ou explosions. Il déterminera les risques de réactions immédiates ou dus à des expositions répétées sur le personnel.

KREMLIN REXSON décline toute responsabilité, en cas de blessures corporelles ou psychiques, ou de dommages matériels directs ou indirects dus à l'utilisation des substances chimiques.

2. MANUTENTION



Vérifier le poids et l'encombrement du matériel

(☞ voir le paragraphe " Caractéristiques " du manuel d'utilisation)

Si le poids ou l'encombrement est important, le matériel doit être manutentionné avec des moyens appropriés. Le déplacement doit se faire par un personnel spécialisé, dans un endroit horizontal bien dégagé, afin d'éviter tous risques de basculement et d'écrasement de tiers personnes.

Le centre de gravité n'étant pas toujours au centre de la machine, effectuer à la main un essai de stabilité après avoir soulevé l'ensemble de 10 cm maximum.

La manipulation d'un ensemble (ex : pompe sur élévateur) s'effectue à l'aide d'un transpalette en prenant l'ensemble par le dessous du châssis.



Nota : Chaque moteur de pompe est équipé d'un anneau. Cet anneau est destiné au levage d'une pompe et ne doit en aucun cas être utilisé pour la manutention d'une machine complète.

3. STOCKAGE

Stockage avant installation :

- Température ambiante de stockage : 0 / +50 °C.
- Protéger l'ensemble contre les poussières, le ruissellement d'eau, l'humidité et les chocs.

Stockage après installation :

- Température de fonctionnement : +15 / +35 °C.
- Protéger l'ensemble contre les poussières, le ruissellement d'eau, l'humidité et les chocs.

4. ENVIRONNEMENT SUR LE SITE

Le matériel devant être installé au sol, doit être placé sur un sol horizontal, stable et plan (ex : dalle de béton).



Pour éviter les risques dus à l'électricité statique, il est nécessaire que le matériel ainsi que ses constituants soient mis à la terre.

- **Pour les équipements de pompage** (pompes, élévateurs, châssis...), un fil de section 2,5 mm est fixé sur le matériel. Utiliser ce fil pour relier le matériel à "la terre" générale. Dans les cas d'environnements sévères (protection mécanique du fil de mise à la terre insuffisante, vibrations, matériel mobile...) où des endommagements de la fonction mise à la terre sont probables, l'utilisateur devra remplacer le fil de 2,5 mm fourni, par un dispositif plus adapté à son environnement (fil de section plus importante, tresse de masse, fixation par cosse à œillet...).
- Faire contrôler la continuité de la terre par un électricien qualifié. Si la continuité de la terre n'est pas assurée, vérifier la borne, le fil et le point de mise à la terre. Ne jamais faire fonctionner le matériel sans avoir résolu ce problème.
- **Le pistolet** doit être « mis à la terre » par l'intermédiaire du flexible air ou du flexible produit. Dans le cas de pulvérisation à l'aide d'un pistolet muni d'un godet, le flexible air devra être conducteur.
- **Les matériels à peindre** doivent être également « mis à la terre » par l'intermédiaire de pinces munies de câbles ou, s'ils sont suspendus, à l'aide de crochets qui doivent rester propres en permanence.

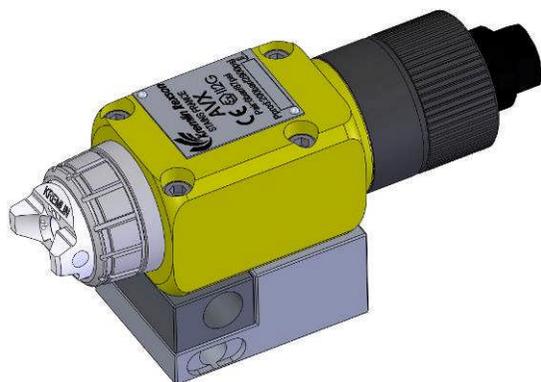
La totalité des objets situés dans la zone de travail devra également être mis à la terre.



- **Ne pas stocker** plus de produits inflammables que nécessaire à l'intérieur de la zone de travail.
- Ces produits doivent être conservés dans des **réipients homologués** et mis à la terre.
- N'utiliser que des **seaux métalliques** mis à la terre pour l'emploi des solvants de rinçage.
- **Cartons et papiers sont à bannir**. En effet ils sont de très mauvais conducteurs, voire isolants.

5. MARQUAGE MATERIELS

Chaque appareil comporte un marquage avec le nom du fabricant, la référence de l'appareil et les renseignements importants pour l'utilisation de l'appareil (pression d'air, puissance électrique...).



PISTOLET AIRMIX®

AVX

Démontage / Remontage

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATÉRIELS SUJETS À MODIFICATION(S) SANS PRÉAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

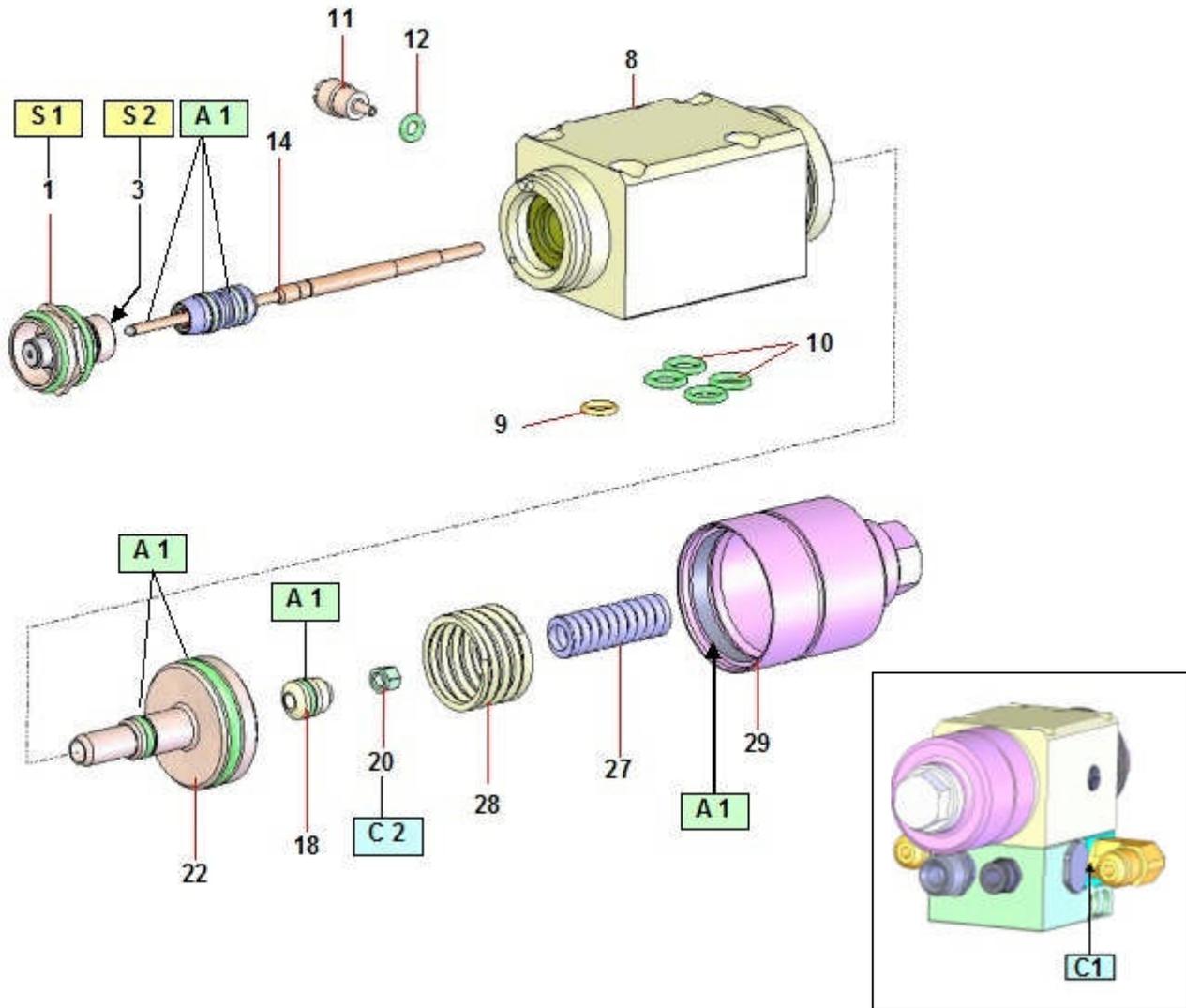
www.kremlin-rexson.com



ATTENTION :

Avant toute intervention sur le pistolet, couper l'alimentation en air comprimé et décompresser les circuits en commandant l'ouverture du pistolet.

**Le pistolet est soumis à la directive ATEX et ne doit en aucun cas être modifié.
Le non-respect de cette préconisation ne saurait engager notre responsabilité.**



Repère	Instructions	Désignation	Référence
A 1	Graisse PTFE	Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
C 1	Colle Anaérobie tube étanche au PTFE	Loctite 577	-
C 2	Colle Anaérobie frein filet faible	Loctite 222	-
S 1	couple de serrage : 24 Nm		
S 2	couple de serrage : 2 Nm		

Avant le démontage d'un élément du pistolet, il faut prendre certaines précautions :

- Vider la peinture contenue dans le récipient à peinture.
- Remplir ce récipient avec du solvant de nettoyage.
- Pulvériser le solvant jusqu'à ce que celui-ci sorte bien clair.
- Couper la pression d'air d'alimentation du pistolet.
- Commander l'ouverture du pistolet pour décompresser le circuit.
- Démontez la pièce à nettoyer ou à changer.

Avant le remontage des différents éléments, il faut respecter certaines précautions :

- **Nettoyer toutes les pièces avec le solvant de nettoyage approprié à l'aide d'un pinceau et du goupillon.**
- **Monter des joints neufs si nécessaire, après les avoir graissés avec la graisse PTFE.**
- **Monter des pièces neuves si nécessaire.**

■ REMPLACEMENT DU PISTOLET

Couper les alimentations en air et en produit du pistolet. Décompresser les circuits.

Désolidariser le pistolet de son embase en dévissant les 4 vis.

Monter le nouveau pistolet sur l'embase en remplaçant les joints (9 et 10) et remonter les 4 vis.

■ PORTE-SIEGE (1)

Enlever la tête, puis dévisser le porte-siège (1) avec la clé (35) livrée avec le pistolet.

Nettoyer l'intérieur du pistolet. Si nécessaire, remplacer par un ensemble neuf (voir pièces détachées, rep. 1).

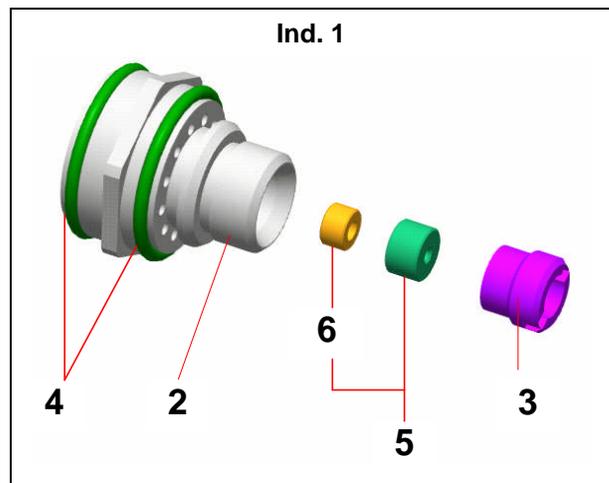
Desserrer la vis (3) à l'aide d'un tournevis, sortir le siège (5) et le remplacer.

Remettre le siège suivant le schéma ci-contre (cône d'étanchéité vers le pointeau), sans oublier le joint de siège (6).

Remonter les pièces dans l'ordre inverse des opérations.

Changer les 2 joints (4).

Respecter les couples de serrage.



■ CARTOUCHE ET POINTEAU (14)

Dévisser le cylindre (29) - (attention aux ressorts 27 et 28).

Saisir l'entraîneur (18) et le tirer au maximum vers l'arrière.

Avec une pince, tenir la partie apparente du pointeau et, avec une clé, dévisser et déposer l'écrou (20).

Retirer l'entraîneur (18).

Déposer la tête (70), la buse (78) et le porte-siège (1).

Dévisser le témoin de fuite (11) de 2 tours.

Pousser vers l'avant le pointeau et taper légèrement dans l'axe pour retirer l'ensemble cartouche-pointeau (14).

Mettre en place le nouveau pointeau-cartouche assemblé en le présentant par l'avant.

➡ **IMPORTANT : avec un tube, pousser la cartouche jusqu'à sentir la butée.**

Visser le témoin de fuite (11).

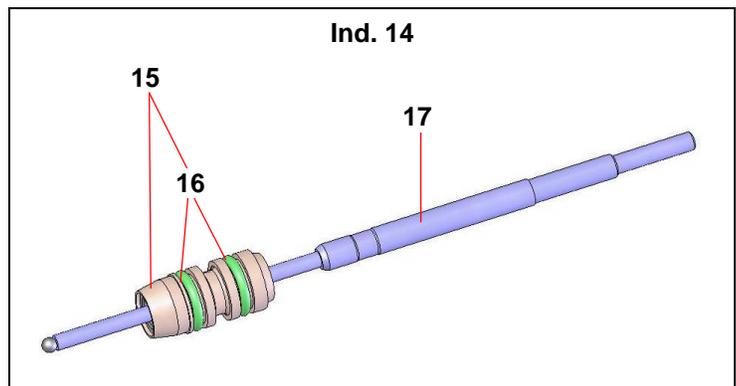
Positionner le piston (22) et l'entraîneur (18) sur la partie arrière du pointeau..

Visser et bloquer fortement l'écrou (20). Remonter les pièces à l'arrière du pistolet.

Visser le porte-siège (1), le serrer en respectant le couple de serrage préconisé.

Remonter la buse (78) et la tête (70).

Nota : *Il est possible de remplacer la cartouche (15) sans changer le pointeau (17), si celui-ci ne présente aucune usure, mais il est toujours préférable de changer l'ensemble des 2 pièces (14) pour obtenir une étanchéité parfaite.*

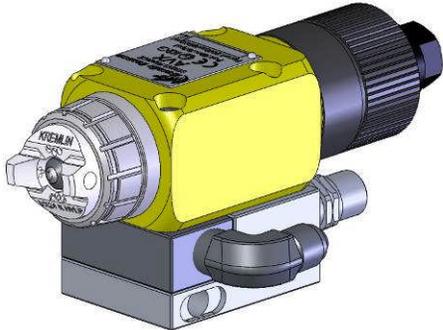
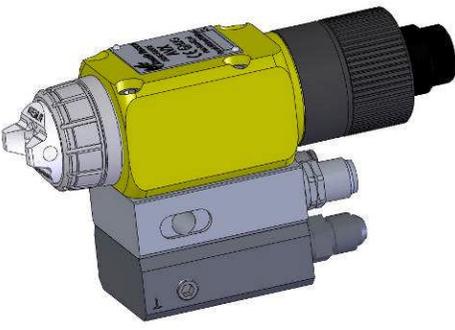


Avant le remontage des différents éléments, il faut respecter certaines précautions :

- Nettoyer toutes les pièces avec le solvant de nettoyage approprié, à l'aide d'un pinceau et du goupillon.
- Monter des joints neufs si nécessaire, après les avoir graissés avec la graisse PTFE.
- Monter des pièces neuves si nécessaire.

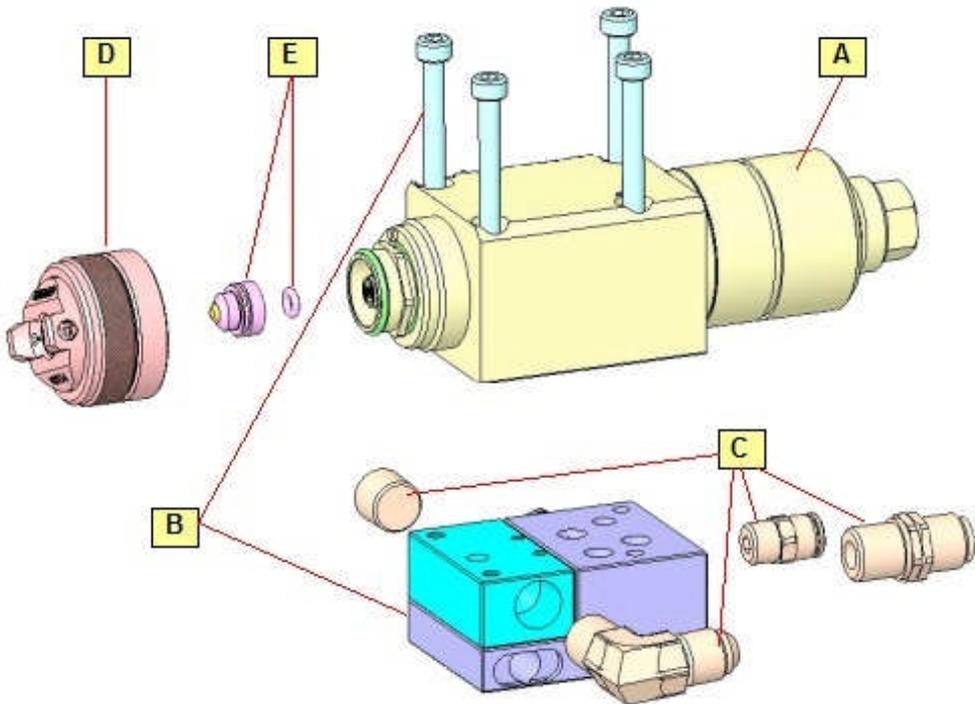
Doc. 573.349.050 Date/Datum/Fecha : 06/12/13 Annule/Cancel/Ersetzt/Anula : 05/05/08	Modif. / Änderung : # 132 670 020 supprimé / canceled / annulliert / suprimido, # 132 670 040 → 132 720 055, # Ind. 81 (VX 14 → VX 24) + p.7 / 8	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

AVX	PISTOLET AUTOMATIQUE AIRMIX® AVEC EMBASE, sans tête, ni buse AIRMIX® SPRAY GUN WITH BASE , without aircap and tip AUTOMATISCHE AIRMIX®-SPRITZPISTOLE MIT GRUNDPLATTE, ohne Kopf und Düse PISTOLA AUTOMÁTICA AIRMIX® CON BASE, sin cabezal, ni boquilla
------------	---

	
AVX (⊥) # 129.695.000 AVX (Ω) # 129.695.100	AVX (⊥) # 129.695.050 AVX (Ω) # 129.695.150

(⊥) : circulation du produit dans l'embase / fluid circulation in the base / Material-Zirkulation in der Grundplatte / circulación de producto a través de la base.

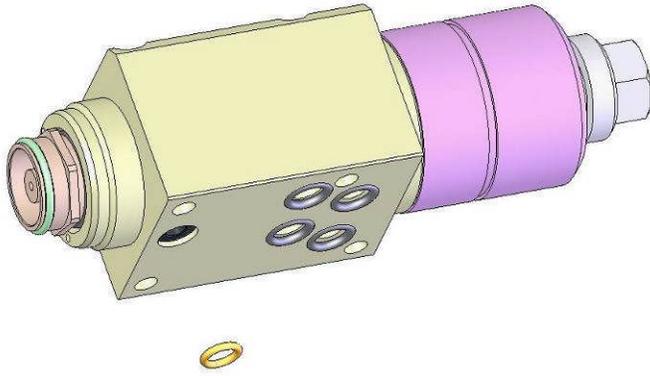
(Ω) : circulation du produit dans le pistolet / fluid circulation in the gun / Material-Zirkulation in der Pistole / circulación de producto a través de la pistola.

	AVX	A Pistolet / Gun / Pistole / Pistola B Embase / Base / Grundplatte / Base C Raccords / Fittings / Anschlüsse / Racores
		D Tête / Aircap / Zerstäuberkopf / Cabezal E Buse AIRMIX® / AIRMIX® Tip / AIRMIX®-Düse / Boquilla AIRMIX®

A

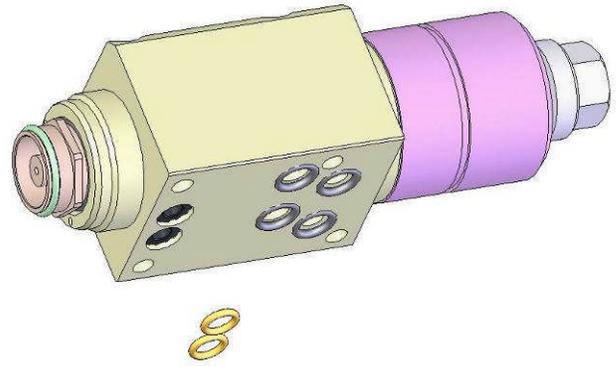
PISTOLET / GUN / PISTOLE / PISTOLA
(inox / stainless steel / Edelstahl)

(⊥)

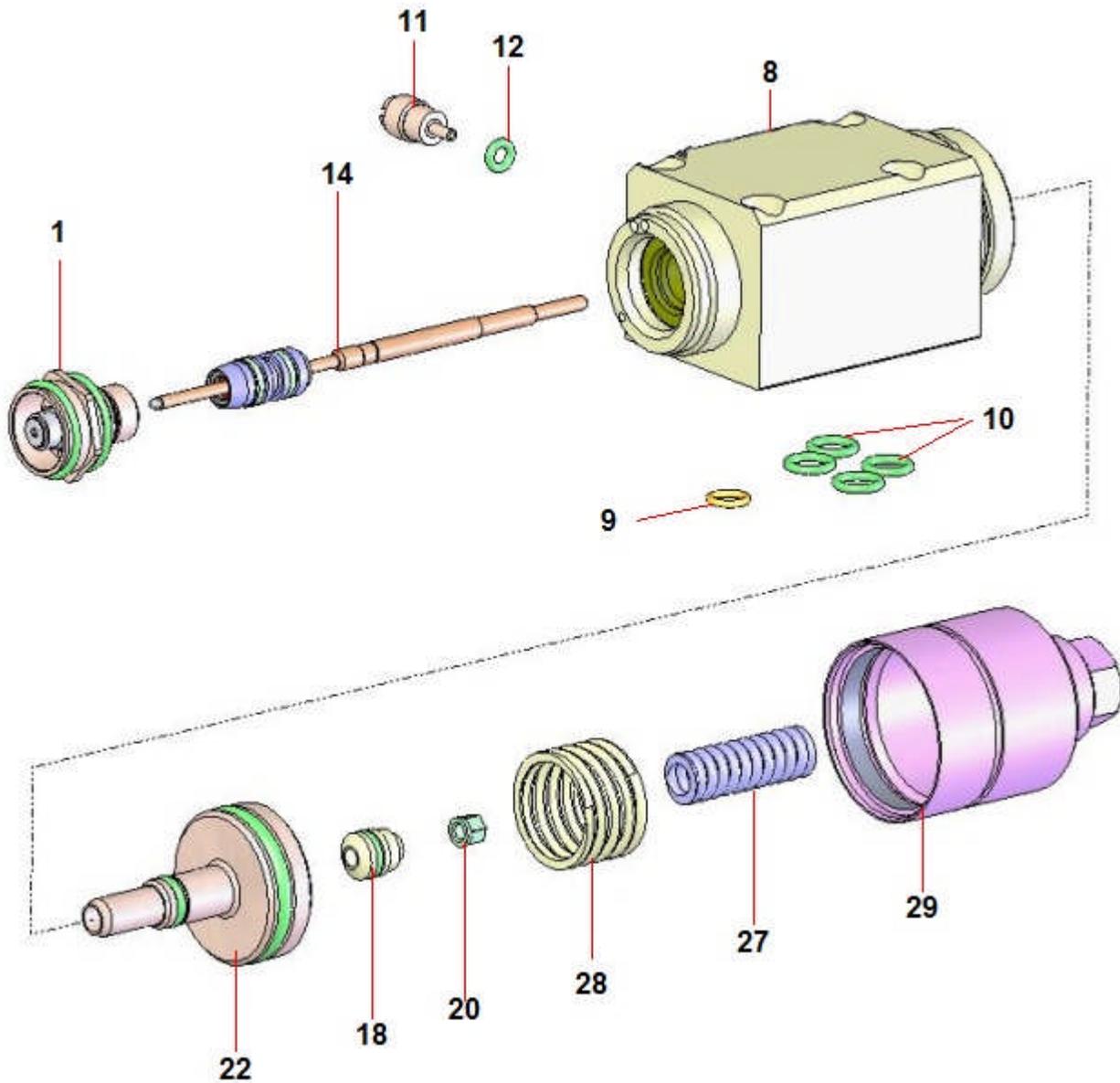


129.690.000

(Ω)

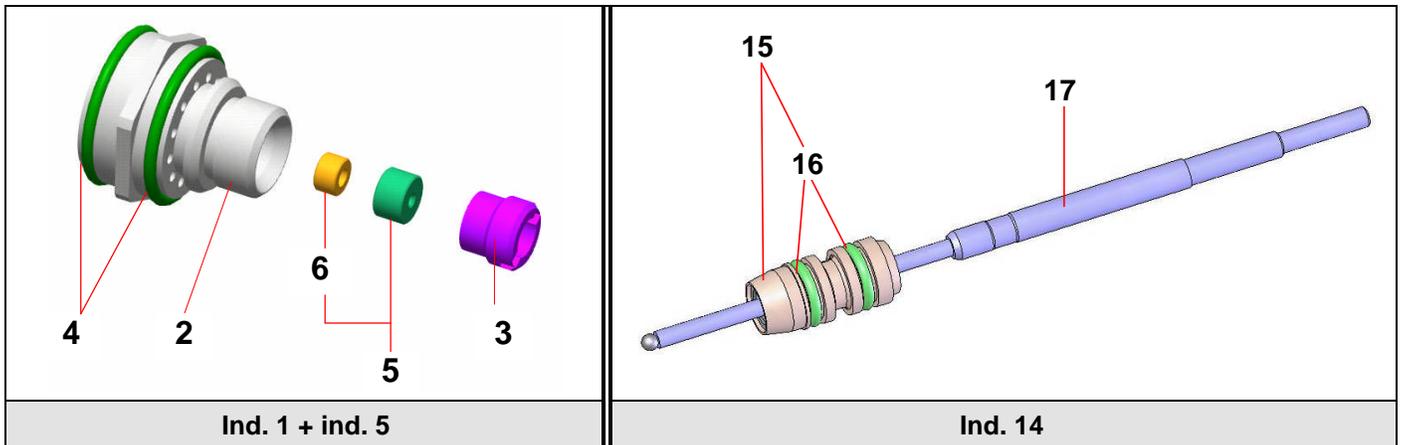


129.691.000

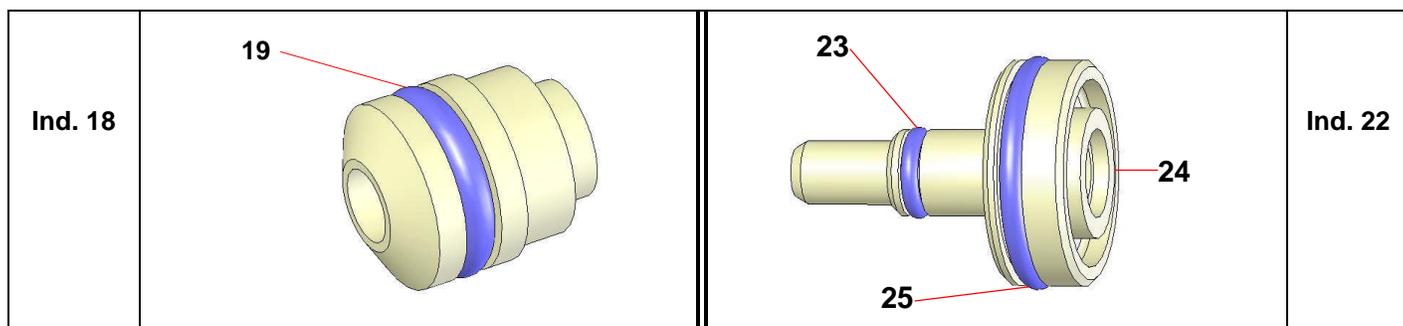


Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*1	129 679 907	Porte-siège équipé (sans siège)	Seat-holder assembly (without seat)	Düsennadelsitz, kpl (ohne Einsatz)	Porta-asiento equipado (sin asiento)	1
2	NC / NS	• Porte-siège	• Seat-holder	• Düsennadelsitz	• Porta-asiento	1
3	029 600 106	• Vis	• Screw	• Schraube	• Tornillo	1
4	150 040 329	• Joint torique (les 10)	• O-Ring (pack of 10)	• O-Ring (10 St.)	• Junta tórica (x 10)	2
*5	129 679 905	Siège en inox avec joint (les 2)	Seat with seal, stainless steel (pack of 2)	Edelstahl-Einsatz mit Dichtung (2 St.)	Asiento de inox con junta (bolsa de 2)	1
6	129 629 922	• Joint de siège (les 10)	• Seal, seat (pack of 10)	• Dichtung (10 St.)	• Junta asiento (x 10)	1



*10	129 251 991	Joint (les 10)	Seal (pack of 10)	Dichtung (10 St.)	Junta (bolsa de 10)	4
11	029 690 001	Témoin de fuite	Fluid leakage detector	Lekage-Anzeige	Téstigo de fuga	1
*12	129 529 903	Joint (les 10)	O-Ring (pack of 10)	O-Ring (10 St.)	Junta (bolsa de 10)	1
*14	129 690 050	Ensemble pointeau-cartouche (les 4)	Needle-cartridge assembly (pack of 4)	Materialnadel kpl. mit Packung (Satz mit 4 St.)	Conjunto aguja cartucho (bolsa de 4)	1
15	129 690 039	• Cartouche avec joints	• Cartridge with seals	• Packung mit O-Ring	• Cartucho con juntas	1
16	909 429 702	• • Joint blanc (polyfluid)	• • Seal, white, Polyfluid	• • O-Ring, weiß, Polyfluid	• • Junta blanco, polifluido	2
17	NC / NS	• Pointeau	• Needle	• Nadel	• Aguja	1
*18	029 626 200	Entraîneur de pointeau	Retainer, needle	Nadelmitnehmer	Arrastre de la aguja equipado	1
19	129 400 915	• Joint vert R5a (les 10)	• Seal, green, R5a (pack of 10)	• O-Ring, grün, R5a (10 St.)	• Junta verde R5a (bolsa de 10)	1
20	029 251 303	Ecrou spécial	Nut, special	Spezialmutter	Tuerca especial	1
*22	129 690 010	Piston équipé	Piston assembly	Kolben, kpl.	Pistón equipado	1
23	129 479 910	• Joint R6 (les 10)	• Seal, R6 (pack of 10)	O-Ring, R6 (10 St.)	• Junta R6 (bolsa de 10)	1
24	NC / NS	• Piston seul	• Piston only	Kolben, einzeln	• Pistón solo	1
25	909 130 522	• Joint noir R20	• Seal, black, R20	O-Ring, schwarz, R20	• Junta negro R20	1
*27	050 313 107	Ressort de pointeau (inox)	Spring, fluid needle (stainless steel)	Farbnadelfeder (Edelstahl)	Muelle de aguja (inox)	1
*28	050 313 504	Ressort de piston (inox)	Spring, piston (stainless steel)	Kolbenfeder (Edelstahl)	Muelle de pistón (inox)	1
29	129 690 040	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1



Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

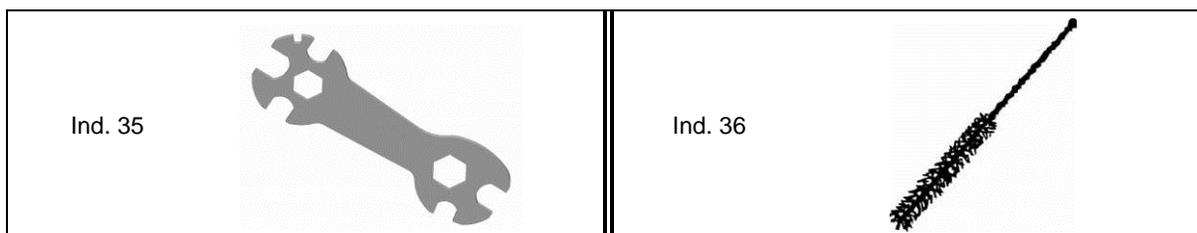
AVX (⊥)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
8	129 690 020	Corps pistolet en inox	Gun body, stainless steel	Pistolenkörper, Edelstahl	Cuerpo pistola inox	1
*9	150 040 328	Joint (les 10)	Seal (pack of 10)	Dichtung (10 St.)	Junta (bolsa de 10)	1

AVX (Ω)

8	129 691 020	Corps pistolet en inox	Gun body, stainless steel	Pistolenkörper, Edelstahl	Cuerpo pistola inox	1
*9	150 040 328	Joint (les 10)	Seal (pack of 10)	Dichtung (10 St.)	Junta (bolsa de 10)	2

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
35	049 030 042	Clé plate	Gun wrench	Pistolenschlüssel	Llave para pistola	1
36	906 300 101	Goupillon	Large size brush	Reinigungsbürste, groß	Cepillo grande	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	129 690 901	Pochette de joints (ind. 4 (x2), 9 (x2), 10 (x4), 12, 16 (x2), 19, 23, 25, 44, 51 (x2), 72, 75, 79a, 79b + tube de graisse)	Package of seals (ind. 4 (x2), 9 (x2), 10 (x4), 12, 16 (x2), 19, 23, 25, 44, 51 (x2), 72, 75, 79a, 79b + grease)	Dichtungssatz (Pos. 4 (2x), 9 (2x), 10 (4x), 12, 16 (2x), 19, 23, 25, 44, 51 (2x), 72, 75, 79a, 79b + Tube Fett)	Bolsa de juntas (ind. 4 (x2), 9 (x2), 10 (x4), 12, 16 (x2), 19, 23, 25, 44, 51 (x2), 72, 75, 79a, 79b + tubo de grasa)	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

raccordements produit latéraux / lateral fluid connections / Seitenanschlüsse / conexiones producto laterales		raccordements produit arrière / back fluid connections / Hintere Materialanschlüsse / conexiones producto trasero	
(⊥) # 129.690.070	(Ω) # 129.691.070	(⊥) # 129.690.080	(Ω) # 129.691.080

(⊥) : circulation dans l'embase / circulation in the base / Zirkulation in der Grundplatte / circulación a través de la base
 (Ω) : circulation dans le pistolet / circulation in the gun / Zirkulation in der Pistole / circulación a través de la pistola

# 129.690.070 & 129.691.070	# 129.690.080 & 129.691.080

Pour embase / For base / Für Grundplatte / Para Base : # 129.690.070 & 129.691.070

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
40	NC / NS	Embase + insert	Base + insert	Grundplatte + Einsatz	Base + inserto	1
41	933 151 219	Vis M 4x16	Screw, M 4x16	Schraube, M 4x16	Tornillo, M 4x16	2
42	050 261 103	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
43	88 126	Vis M 5x40	Screw, M 5x40	Schraube M 5x40	Tornillo, M 5x40	4
44	129 529 907	Joint (les 10)	Seal (pack of 10)	Dichtung (10 St.)	Junta (bolsa de 10)	1

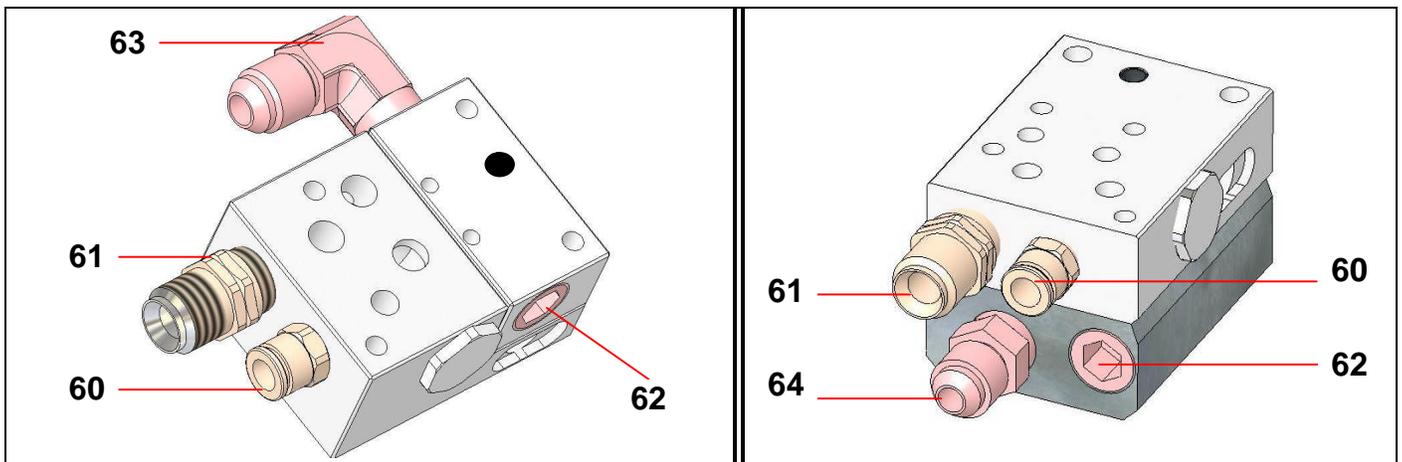
Pour embase / For base / Für Grundplatte / Para Base : # 129.690.080 & 129.691.080

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
42	050 261 103	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
44	129 529 907	Joint (les 10)	Seal (pack of 10)	Dichtung (10 St.)	Junta (bolsa de 10)	1
45	NC / NS	Embase + insert	Base + insert	Grundplatte + Einsatz	Base + inserto	1
46	88 124	Vis M 5x25	Screw, M 5x25	Schraube, M 5x25	Tornillo, M 5x25	2
49	88 126	Vis M 5x40	Screw, M 5x40	Schraube M 5x40	Tornillo, M 5x40	2
50	930 151 596	Vis M 5x60	Screw, M 5x60	Schraube M 5x60	Tornillo M 5x60	2
51	150 040 328	Joint (les 10)	Seal (pack of 10)	Dichtung (10 St.)	Junta (bolsa de 10)	-

Ind.51 : Qté = 1 (Pour embase / For base / Für Grundplatte / Para Base : # 129 690 080)

Qté = 2 (Pour embase / For base / Für Grundplatte / Para Base : # 129 691 080)

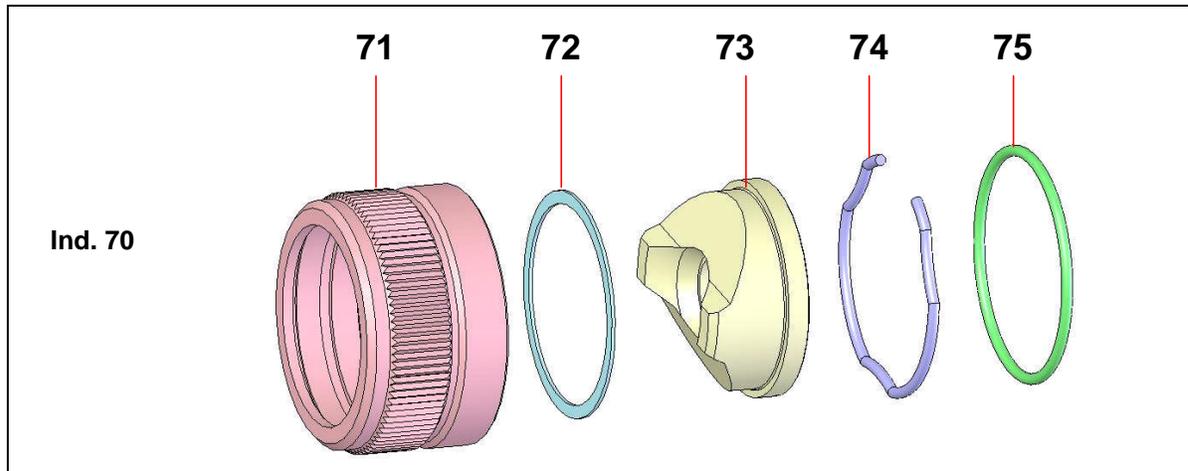
C	RACCORDS - FITTINGS - ANSCHLÜSSE - RACORES
----------	---



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
60	905 124 901	Raccord (commande) M 1/8 BSP - T 4 x 6	Fitting, quick release (control) M1/8 BSP- T 4x6	Steckanschluss für Schlauch 6 x1 (Steuerluft)	Racor (mando) M 1/8 BSP - tubería 4 x 6	1
61	050 102 624	Raccord (air) M 1/4 BSP - M 1/4 NPS	Fitting (air), double male, 1/4 BSP - 1/4 NPS	Doppelnippel, AG 1/4 BSP - 1/4 NPS	Racor (aire) M 1/4 BSP - M 1/4 NPS	1
62	905 210 303	Bouchon produit inox, 1/4 NPT	Plug, fluid, stainless steel, 1/4 NPT	Blindstopfen, Edelstahl, 1/4 NPT	Tapón inox 1/4 NPT	1
63	905 210 602	Raccord coudé en inox (produit) M 1/4 NPT - M 1/2 JIC	Elbow fitting, stainless steel (material), double male, 1/4 NPT - 1/2 JIC (# 5 JIC)	Winkelnippel, Edelstahl AG 1/4 NPT - AG 1/2 JIC	Racor acodado de inox (producto) M 1/4 NPT - M 1/2 JIC	2
64	905 210 502	Raccord droit en inox (produit) M 1/4 NPT - M 1/2 JIC	Straight fitting, stainless steel (material) double male, 1/4 NPT - 1/2 JIC (# 5 JIC)	Gerader Nippel, Edelstahl AG 1/4 NPT - AG 1/2 JIC	Racor recto de inox (producto) M 1/4 NPT - M 1/2 JIC	2

D

TETES - AIRCAP - ZERSTÄUBERKÖPFE - CABEZALES



*70	#	Tête complète (voir tableau)	Aircap assembly (refer to chart)	Zerstäuberkopf kpl., (siehe Tabelle)	Cabezal completo (consultar cuadro)	1
71	029 670 006	• Bague de tête	• Aircap ring	• Überwurfring	• Anillo del cabezal	1
72	129 670 075	• Joint de tête (les 2)	• Seal, aircap (x 2)	• O-Ring (2 St.)	• Junta del cabezal (x 2)	1
73	NC / NS	• Tête nue	• Aircap only	• Zerstäuberkopf	• Cabezal solo	1
74	032 670 003	• Anneau de retenue	• Stop ring	• Sicherungsring	• Anillo de retención	1
75	150 040 330	• Joint de bague (les 10)	• Seal, ring (pack of 10)	• O-Ring (10 St.)	• Junta del anillo (x 10)	1

Têtes - Aircap - Zerstäuberköpfe - Cabezales

	#	Utilisation	Use	Benutzung	Utilización
VX 24	132 720 020	Largeur de jet réglable et grande possibilité de réglage de débit	For adjustable pattern width - Adjustable flow rate	Einstellbare Spritzstrahlbreite, mit großer Variation der Ausbringmenge	Anchura de abanico regulable y grande posibilidad de regulacion de caudal
VX 54	132 670 030	Largeur de jet fixe - Tête traitée anti-adhérent	For permanent pattern width - antiadherent treatment	Feste Spritzstrahlbreite - antihaftbeschichteter Zerstäuberkopf	Anchura de abanico fija - Cabezal tratado antiadherente
VX 124	132 720 055	Largeur de jet fixe - Haute finition	For permanent pattern width - High finishing	Feste Spritzstrahlbreite - feinste Zerstäubung	Anchura de abanico fija - Alto acabado
VX 14 KHVLP	132 670 920				
VX 114 KHVLP	132 670 940				

Nota : Pour que le pistolet AVX soit à jet réglable, il faut équiper le pistolet d'une tête **VX 24** et l'embase d'un pointeau des événements (voir option - kit : VX 24 + pointeau des événements + raccord).

Nota : To get an AVX gun with adjustable fan, you must fit the gun with a **VX 24** aircap and the base with an air adjuster (see option - kit : VX 24 + air adjuster + remote adjusting fan width).

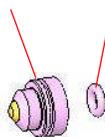
Anmerkung : Um die Pistole mit einem Kopf **VX 24** mit Spritzstrahlverstellung zu betreiben, muss die Grundplatte mit einer Spritzstrahlregulierschraube bestückt werden. (Siehe Option: VX 24 + Regulierschraube)

Nota : Para que la pistola AVX tenga un abanico ajustable, Vd. tiene que equiparla con un cabezal **VX 24** y la base con una aguja de los eventos (consultar opción - kit : VX 24 y aguja de los eventos + racor).

E

TABLEAU DES BUSES - TIP CHART - DÜSENTABELLE - CUADRO DE BOQUILLAS
(Buses avec porte-insert inox / Tips with stainless steel insert-holder
/ Düsen mit Edelstahlfassung / Boquillas con porta inserto de inox)

78 79



Buses standards / Standard tips / Standard Düsen / Boquillas estándar

		Débit d'eau Water output Wasserdurchsatz Caudal agua (l / mn)				Repères tamis pour filtre Mesh number for filter Siebgrösse für Filter Índices para filtro		Largeur de jet à 25 cm / Spray fan width at 25 cm (10") Strahlbreite bei 25 cm Abstand / Ancho abanico à 25 cm Avec tête / with aircap / mit Zerstäuberkopf / con cabezal											
								Maxi (cm)											
								9	12	17	21	25	29	33	37	44	56		
Calibre Size Grösse	Ø. mm	Pression / Pressure / Druck / Presión				Pistolet Gun Pistole Pistola	Pompe Pump Pumpe Bomba	Maxi (")											
		35 bar 500 psi	70 bar 1000 psi	120 bar 1740 psi	200 bar 2900 psi			3.5	4.7	6.7	8	10	12	13	14.5	17.3	22		
								Nombre gravé sur la buse / Number engraved on the tip Eingravierte Kennzahl auf der Düse / índice gravado sobre la boquilla											
02	0,15	0,07	0,10	0,13	0,17	4	2	02.034	02.054			02.114							
03	0,18	0,11	0,15	0,20	0,26	4	2	03.034	03.054	03.074				03.134					
04	0,23	0,16	0,22	0,29	0,38	4	2 ou 4	04.034	04.054	04.074	04.094	04.114	04.134						
06	0,28	0,23	0,33	0,43	0,57	4	4 ou 6	06.034	06.054	06.074	06.094	06.114	06.134	06.154					
07	0,30	0,28	0,39	0,51	0,66	6	4 ou 6								07.154				
09	0,33	0,32	0,45	0,59	0,77	6	6 ou 8	09.034	09.054	09.074	09.094	09.114	09.134	09.154	09.174				
12	0,38	0,42	0,60	0,79	1,03	6	8 ou 12			12.074	12.094	12.114	12.134	12.154	12.174				
14	0,41	0,51	0,72	0,94	1,23	12	8 ou 12		14.054	14.074	14.094	14.114	14.134	14.154	14.174				
18	0,48	0,67	0,95	1,24	1,63	12	12							18.134	18.154	18.174	18.194		
20	0,50	0,76	1,06	1,39	1,82	12	12			20.074	20.094	20.114	20.134	20.154	20.174	20.194			
25	0,56	0,94	1,33	1,74	2,28	12	15						25.134		25.174				
30	0,61	1,13	1,60	2,09	2,74	12	15					30.114	30.134	30.154	30.174	30.194			
40	0,72	1,54	2,18	2,85	3,73	12	20								40.174				
45	0,76	1,68	2,38	3,12	4,08	12	20					45.114		45.154	45.174	45.194			
100	1,04	3,96	5,68	7,33	9,47	12	20-30								100.174		100.214		

Buses spéciales pour peintures hydrodiluablees / Specific tips for water-based paints

Spezielle Düsen für Wasserlacke / Boquillas específicas para pinturas hidrosolubles

04	0,23	0,16	0,22	0,29	0,38	4	2 ou 4	04.032	04.052	04.072	04.092	04.112							
06	0,28	0,23	0,33	0,43	0,57	4	4 ou 6	06.032	06.052	06.072	06.092	06.112	06.132	06.152					
07	0,30	0,28	0,39	0,51	0,66	6	4 ou 6								07.152				
09	0,33	0,32	0,45	0,59	0,77	6	6 ou 8	09.032	09.052	09.072	09.092	09.112	09.132	09.152					
12	0,38	0,42	0,60	0,79	1,03	6	8 ou 12			12.072	12.092	12.112	12.132	12.152	12.172				
14	0,41	0,51	0,72	0,94	1,23	12	8 ou 12		14.052	14.072	14.092	14.112	14.132	14.152	14.172				

Réglage de jet optimal / Optimum fan adjustment / Optimale Strahlregulierung / Ajuste de abanico óptimo

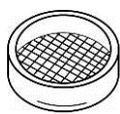
Pour établir la référence d'une buse, remplacer les croix par le nombre repère de la buse précédé de 134 5XX XXX
 Exemple : pour commander une buse 09.094, utiliser la référence : 134 509 094

To obtain tip part number, replace the crosses by the engraved tip number preceded by 134 5XX XXX
 Example : use part number 134 509 094 to obtain TIP N° 09.094

Die Bestell-Nr. erhält man, indem man die Kreuze durch die vorgenannte Kennzahl ersetzt : 134 5XX XXX
 Beispiel : für eine Düse 09.094 ergibt sich die Bestell-Nr. : 134 509 094

Para establecer la referencia de una boquilla reemplazar las cruces por el número de la boquilla precedido por 134 5XX XXX
 ejemplo : para pedir una boquilla 09.094 emplear la referencia : 134 509 094

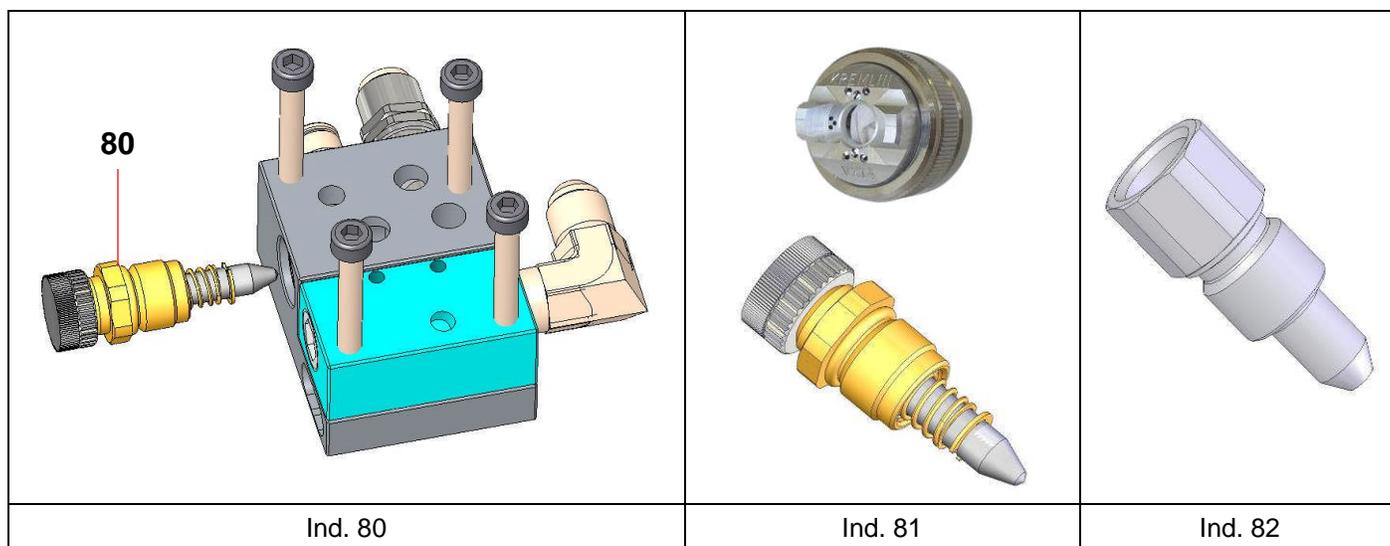
Joint et micro-tamis - Microfilter and seal - Dichtungen und Mikrosieb - Junta y microtamiz (Ind. / Pos. 79)

Ind		#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación
79a		129 609 901	Micro-tamis 100 µ (les 10) - Seulement pour buses 03, 04 et 06	Microfilter 100 µ (pack of 10) - Only for tips size 03, 04 and 06	Micro-Sieb 100 µ (10 St.) - Nur für Düsentyp 03, 04 und 06	Micro-tamiz 100 µ (bolsa de 10) - Sólo para boquillas 03, 04 y 06
79b		129 529 903	Joint PTFE (les 10) - Seulement pour buse de 09 et calibre supérieur	PTFE seal (pack of 10) - Only for tips size 09 and above	PTFE Düsendichtungen (10 St.) - Nur für Düsentyp 09 und größer	Junta PTFE (bolsa de 10) - Sólo para boquilla de 09 y calibre superior

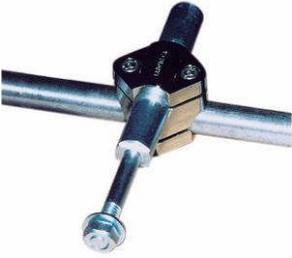
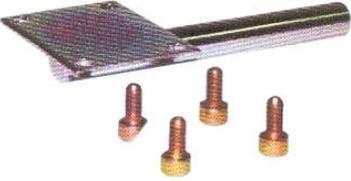
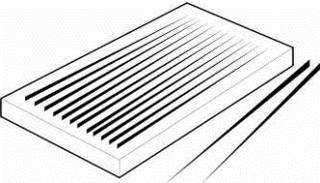
OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación
5	129 679 904	Siège en résine acétale (les 10)	Seat, acetal resin (pack of 10)	Nadelsitz aus Acetalharz (10 St.)	Asiento de resina acetabo (x 10)
5	129 679 906	Siège en carbure avec joint (les 2)	Seat with seal, carbide (pack of 2)	Nadelsitz aus Hartmetall, mit Dichtring (2 St.)	Asiento carburo con junta (bolsa de 2)

80	129 253 100	Pointeau des événts	Air adjuster	Spritzstrahlregulierschraube	Aguja control abanico
81	129 695 250	Kit jet réglable (tête VX 24 + pointeau des événts + raccord pour réglage largeur de jet à distance)	Adjustable fan kit (VX 24 aircap + air adjuster + remote adjusting fan width)	Kit Spritzstrahlverstellung (Kopf VX 24 + Regulierschraube) + Spezialanschluss zur Fernverstellung der Spritzstrahlbreite)	Kit abanico ajustable (cabezal VX 24 + aguja de los eventos + racor regulación anchura abanico a distancia)
82	029 253 002	Raccord pour réglage largeur de jet à distance	Remote adjusting fan width	Spezialanschluss zur Fernverstellung der Spritzstrahlbreite (Achtung Pistole wird dauerabblasend)	Racor regulación anchura abanico a distancia



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación
85	049 351 000	Support de fixation pour pistolet (Ø 16 mm longueur : 100 mm)	Mounting rod (Ø 16 mm - 5/8" length : 100 mm / 4 ")	Pistolenhalterung (Ø 16 mm Länge : 100 mm)	Soporte de fijación para pistola (Ø 16 mm longitud : 100 mm)
86	049 351 700	Support de fixation	Mounting support	Halterung	Soporte de fijación
87	049 351 705	Support de fixation orientable	Mounting support swivelling	Halterung verstellbar	Soporte de fijación orientable
90		Aiguilles de débouchage (x 12) pour buses :	Unclogging needles (pack of 12) for tips :	Düsenreinigungsnadeln (12 St.) für Düsen :	Agujas desobturadoras (x 12) para boquillas :
	000 094 000	de 03 à 09	size 03 to 09	von 03 bis 09	de 03 a 09
	000 094 002	de 12 à 30	size 12 to 30	von 12 bis 30	de 12 a 30

			
Ind. 85	Ind. 86	Ind. 87	Ind. 90

	#	Allonge	Extension	Verlängerung	Prolongador
	075 800 011	Droite, longueur : 250 mm	Length : 10", straight	Länge : 250 mm gerade	longitud : 250 mm, lateral
	075 800 012	Droite, longueur : 400 mm	Length : 16", straight	Länge : 400 mm gerade	longitud : 400 mm, lateral
	075 850 011	Coudée 45°, longueur : 250 mm	Length : 10" Extension with 45 degree swivel	Länge : 250 mm, Kopf 45° abgewinkelt	longitud : 250 mm, codo a 45°



PISTOLET AUTOMATIQUE AIRMIX®

ENTRETIEN PREVENTIF

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 *Fax* : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

Ne pas utiliser de peinture qui colmaterait rapidement le filtre (si présent) ou boucherait fréquemment la buse. Utiliser des peintures bien filtrées.

Utiliser un air propre.

Ce pistolet est un outil de précision. Son bon fonctionnement exige un entretien régulier, effectué avec soin. S'il est effectué immédiatement après le travail, le nettoyage est plus facile et rapide.

Ne jamais utiliser de brosses métalliques, limes, ou pinces pour le nettoyage ou le démontage.

Chaque fois que cela est possible, dans le courant de la journée, nettoyer l'extérieur de la buse avec un pinceau et du solvant.

Utiliser des aiguilles de nettoyage pour déboucher les buses.

▪ **ARRET DE QUELQUES MINUTES (MOINS DE 3 HEURES)**

Laisser le matériel tel qu'il est. Toutefois, si exceptionnellement, la tête est un peu recouverte de peinture, il est conseillé de la nettoyer avec un pinceau et du solvant.

▪ **ARRET DE LONGUE DUREE**

Décompresser les circuits produit.

Dévisser la tête du pistolet et mettre la buse à tremper dans un petit récipient contenant du solvant.

Utiliser des aiguilles de nettoyage de buse pour les déboucher.

Rincer l'installation et la laisser en solvant.

➔ **Ne jamais tremper le pistolet dans le solvant de nettoyage.**

➔ **Vérifier, à chaque remontage, la présence du joint ou du micro-tamis dans la buse.**



PISTOLET AUTOMATIQUE AIRMIX®

GUIDE DE DEPANNAGE

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

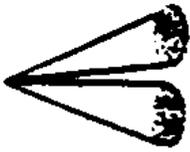
KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

DEFAUT	ORIGINE	REMEDE
La peinture ne sort plus du pistolet	Buse bouchée	Couper la pression sur la pompe. Bien décompresser les tuyaux. Démontez et nettoyez la buse et le filtre.
Débit faible	Filtre partiellement colmaté (si présent dans le pistolet)	
 Jet déformé	Buse partiellement bouchée	
 Jet déformé	Trous d'air dans la tête partiellement bouchés	Démontez et nettoyez au solvant. Souffler à l'air comprimé.
Brouillard de peinture important	Trop d'air de pulvérisation	Réduire la pression d'air à l'aide du détendeur d'air de pulvérisation.
Le jet se rétrécit aux inversions de pompe	Entrée d'air dans la peinture Viscosité trop élevée	Vérifier qu'il n'y a pas de prise d'air au tuyau d'aspiration. Diluer la peinture.
La tête se salit fréquemment	Trop d'air de pulvérisation Fuite au porte-siège	Réduire la pression d'air. Remplacer le porte-siège.
La peinture sort par les trous d'air de la tête	Joint de buse défectueux Bague insuffisamment serrée	Le remplacer. La serrer.
La peinture fuit par le témoin de fuite	Cartouche usée	Remplacer la cartouche.
Pas de variation de largeur de jet	Fuite d'air à l'avant	Remplacer le pointeau des événements.



PISTOLET AUTOMATIQUE AIRMIX®

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT, FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. PRINCIPE

La tête de pulvérisation du pistolet AIRMIX® comprend deux éléments fonctionnels : une buse de forme appropriée et une tête.

La pulvérisation se fait en deux phases :

1. La peinture sous pression est d'abord prépulvérisée en traversant la buse.
2. La pulvérisation est ensuite améliorée par deux jets d'air alimentés sous une très faible pression.

Ainsi, la pulvérisation finale est uniforme et fine, ce qui assure une excellente finition pratiquement sans brouillard.

Par rapport à un pistolet pneumatique conventionnel, cela se traduit par de très grandes économies de peinture et d'air et de meilleures conditions de travail.

2. FONCTIONNEMENT



Consignes de sécurité :

- Ne jamais diriger le jet vers une autre personne. Ne jamais tenter d'arrêter le jet avec le corps (mains, doigts...) ni avec des chiffons ou similaires.
- Une injection de produit dans la peau ou autres parties du corps (yeux, doigts...) doit être traitée en urgence par des soins médicaux appropriés.
- **Suivre impérativement les procédures de décompression et de purge** pour toute opération de nettoyage, de vérification, d'entretien du matériel ou de nettoyage des buses de pistolet.



L'opérateur doit utiliser des protections individuelles telles que : gants, masque, lunettes, protecteurs auditifs, vêtements...

L'utilisateur doit s'assurer de la ventilation du lieu d'utilisation du matériel.

- 1 - Amorcer la pompe à peinture.
- 2 - Dévisser le pointeau des événements situé sur l'embase du pistolet.
- 3 - Choisir une buse dans le tableau des buses AIRMIX®.
- 4 - S'assurer que l'intérieur de la buse est bien pourvu d'un joint d'étanchéité ou d'un micro-tamis.
- 5 - Monter la buse à l'intérieur de la tête en veillant à ce que les pions se placent parfaitement dans les encoches.
- 6 - Visser l'ensemble tête-buse sur le pistolet. Avant de serrer fortement, positionner l'ensemble pour obtenir un jet vertical ou horizontal. Le jet est vertical quand les deux oreilles de la tête sont horizontales.
- 7 - Régler la pression d'air sur la pompe jusqu'à obtenir le débit produit souhaité.
- 8 - Augmenter la pression d'air au pistolet jusqu'à la disparition des cornes.
- 9 - Avec une tête à jet réglable, optimiser la largeur du jet avec le pointeau des événements situé sur l'embase (si présente) ou sur le pistolet.

Nota : si le débit n'est pas suffisant ou trop important, utiliser une autre buse (voir tableau des buses AIRMIX®).

3. UTILISATION DU PISTOLET

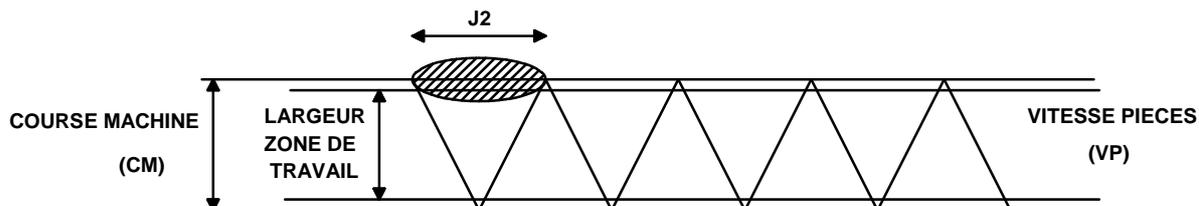
Lors du montage de la tête sur le pistolet, tenir celui-ci verticalement afin de bien positionner la tête avant de serrer la bague de tête.

Positionner toujours le pistolet perpendiculairement à la surface à peindre.

Ne pas oublier que les passes croisées ne rattrapent pas les irrégularités.

Une projection, pistolet immobilisé, donne une surcharge locale.

Veiller à obtenir un recouvrement convenable et régulier des différentes passes (pistolet se déplaçant verticalement, pièces à peindre se déplaçant horizontalement).



Cette largeur J 2 pour 2 couches régulières de peinture correspond exactement à la formule suivante :

$$J\ 2\ (m) = VP\ (m/s) \times 2 \frac{CM\ (m)}{VM\ (m/s)}$$

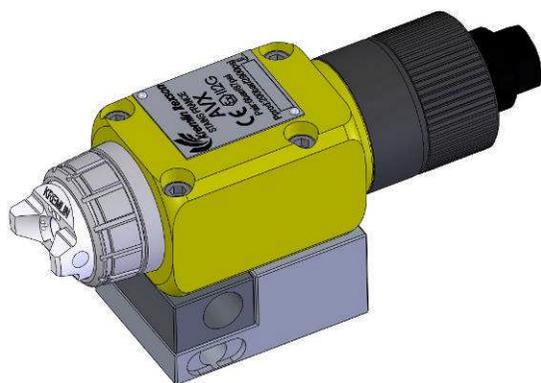
Formule dans laquelle :

VP = vitesse d'avance des produits à peindre.

CM = course totale de la machine (donc des pistolets).

VM = vitesse de la machine (donc des pistolets).

2 = 2 couches régulières (4 si l'on voulait doubler le nombre de recouvrements).



PISTOLET AIRMIX®

AVX

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. DESCRIPTION

Le pistolet AVX est conçu pour la pulvérisation de peintures, apprêts, colles dans des installations automatiques. Il peut être monté sur des supports fixes, des machines automatiques ou des robots.

Le montage du pistolet sur embase permet une interchangeabilité rapide en réduisant le temps d'immobilisation. Le démontage et la remise en place du pistolet se font sans démontage des tuyaux.

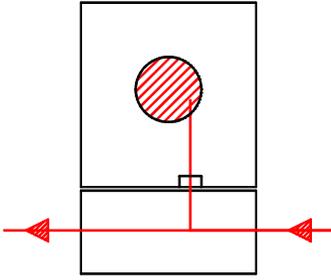
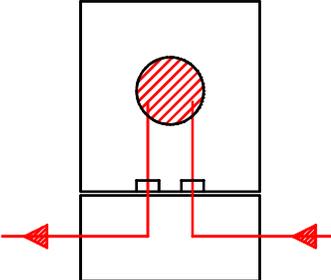
Il existe 2 types de pistolet AVX avec embase :

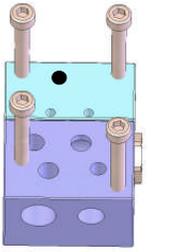
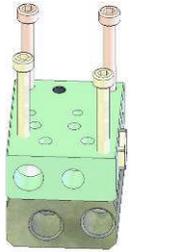
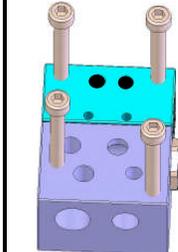
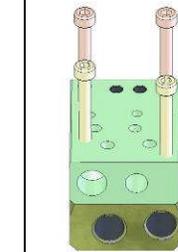
AVX (\perp) : ensemble (pistolet + embase) avec circulation du produit dans l'embase.

AVX (Ω) : ensemble (pistolet + embase) avec circulation du produit interne au pistolet.

Suivant l'installation, choisir une embase à raccordement produit latéral, ou une embase à raccordement produit arrière.

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES	PISTOLET AVX (\perp)	PISTOLET AVX (Ω)
Circulation produit	 <p>Circulation dans l'embase</p>	 <p>Circulation interne au pistolet</p>
Pression d'alimentation d'air	6 bar max.	
Pression d'alimentation produit	200 bar max.	
Pression d'air de commande (ouverture)	3 bar mini	
Pression d'air de pulvérisation recommandée	1 à 3 bar	
Débit	Suivant buse (voir tableau des buses)	
Poids (pistolet seul, sans tête)	452 g	
Poids (pistolet seul, avec tête)	508 g	
Température maximum d'utilisation	50°C	
Consommation d'air	3 à 7,5 m3/h	
Matériaux en contact avec le produit	Inox - inox traité	
Siège (démontable)	Inox	
Bruit (à 1m - suivant norme ISO 3746)	77 dBa	

	Embase (L)		Embase (Ω)	
Type				
	sorties latérales	sorties arrières	sorties latérales	sorties arrières
Poids (embase seule)	240 g	480 g	240 g	480 g
Embase	Livrée avec le pistolet			
Matériau (embase)	Aluminium avec insert inox			
Poids (pistolet + embase + raccords)	847 g	1070 g	847 g	1070 g

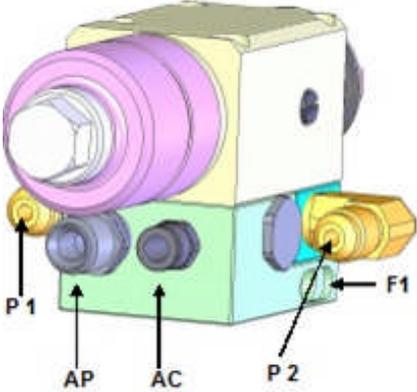
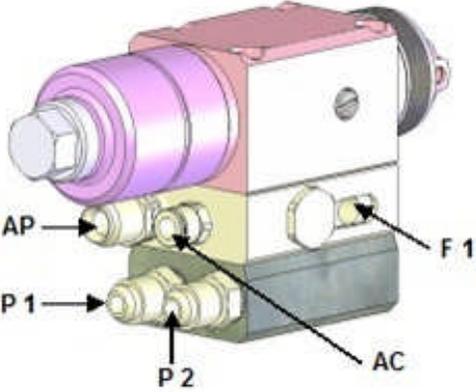
▪ RACCORDEMENT

Alimentation	Filetages (embase)	Raccords (embase)	Tuyaux
Produit (P1-P2)	F 1/4 NPS	M 1/2 JIC	Tuyau AIRMIX® bleu, conducteur , Ø 4,8 mm (3/16") ou 6,35 mm (1/4")
Air de pulvérisation (AP)	F 1/4 NPS	M 1/4 NPS	Tuyau d'air : Ø 7 mm int. minimum (pour une longueur de 7,5m),
Air de commande (AC)	F 1/8 NPS	Raccord instantané	Tuyau polyamide Ø 4 x 6

Sur l'embase, on peut monter :
 - soit 2 raccords produit (P1 - P2) → circulation du produit
 - soit 1 raccord produit et un bouchon



Mettre de la colle sur le filetage des raccords produit ou du bouchon avant montage (colle type Loctite 577).

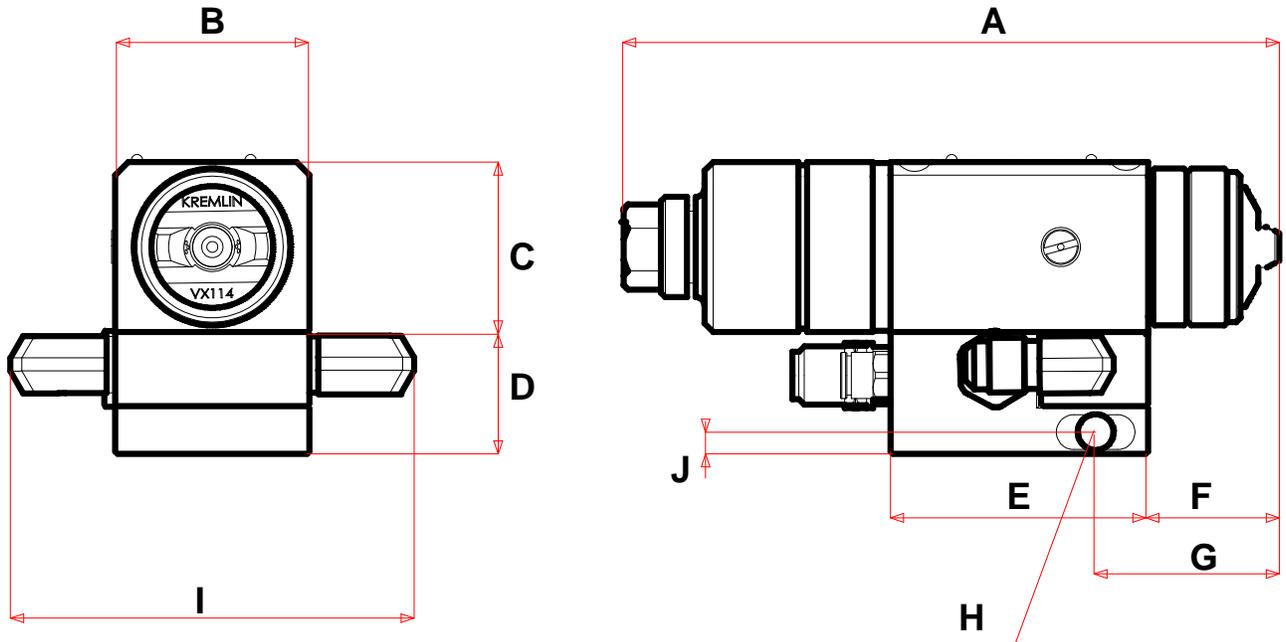
	
Fixation du pistolet sur l'embase : 4 vis M 5 x 40.	Fixation du pistolet sur l'embase : 2 vis M 5 x 60 (à l'avant) et 2 vis M 5x 40 (à l'arrière)

Fixation de l'ensemble (pistolet-embase) en F1 : tige Ø 16, longueur 100 mm.



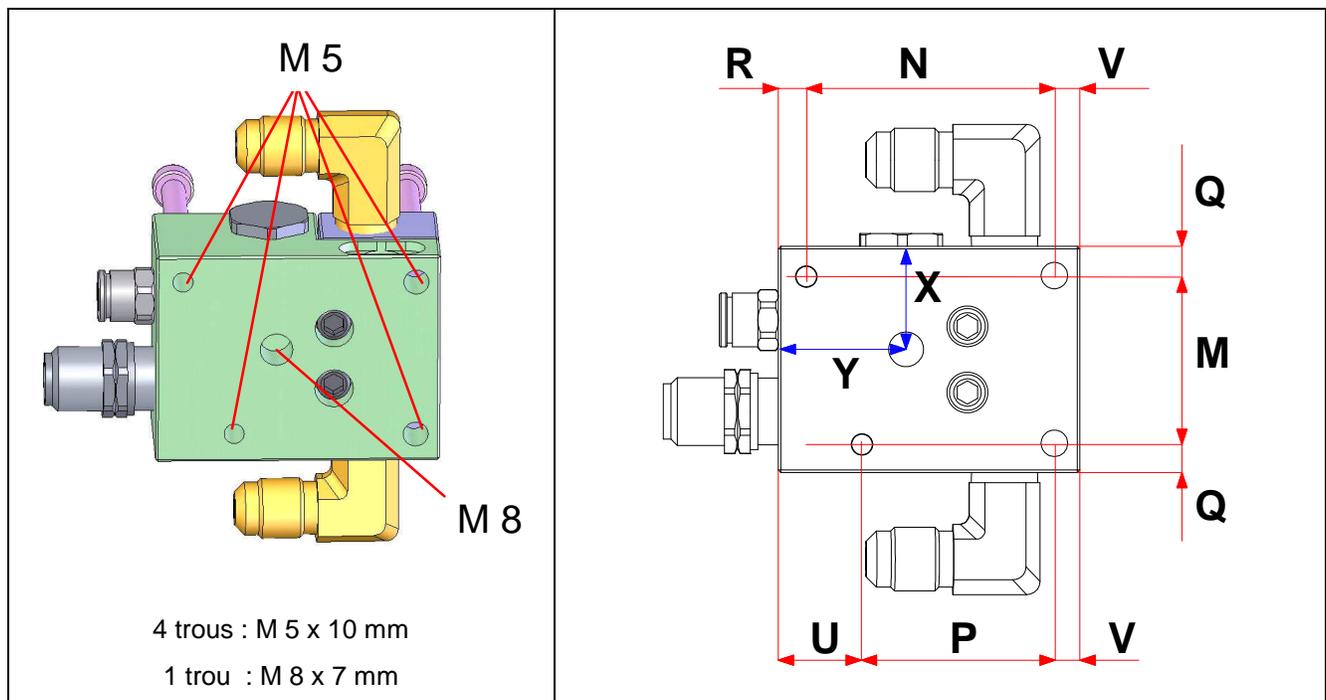
La mise à la terre du pistolet se fera par l'intermédiaire du support (lui-même relié à la terre) et/ou par le tuyau produit conducteur.

▪ ENCOMBREMENT : PISTOLET AVX AVEC EMBASE A RACCORDEMENT LATERAL



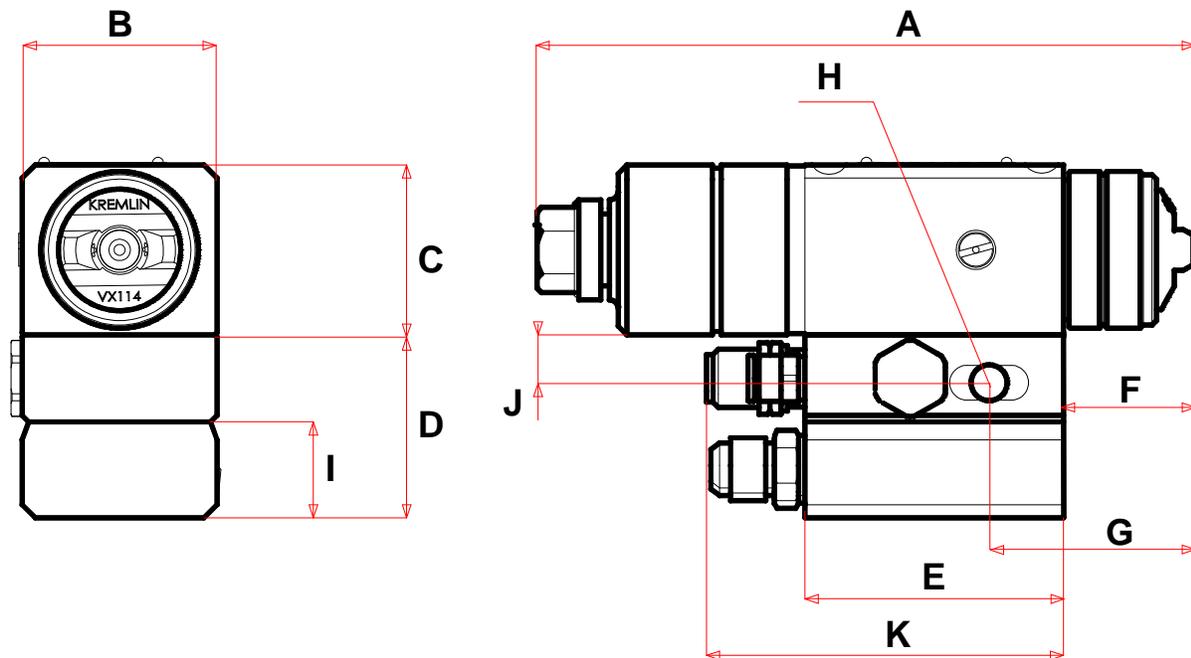
Rep.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
mm	150	44,5	39	28	59	30	42	Ø 8,2	93	5

Embase (vue de dessous)



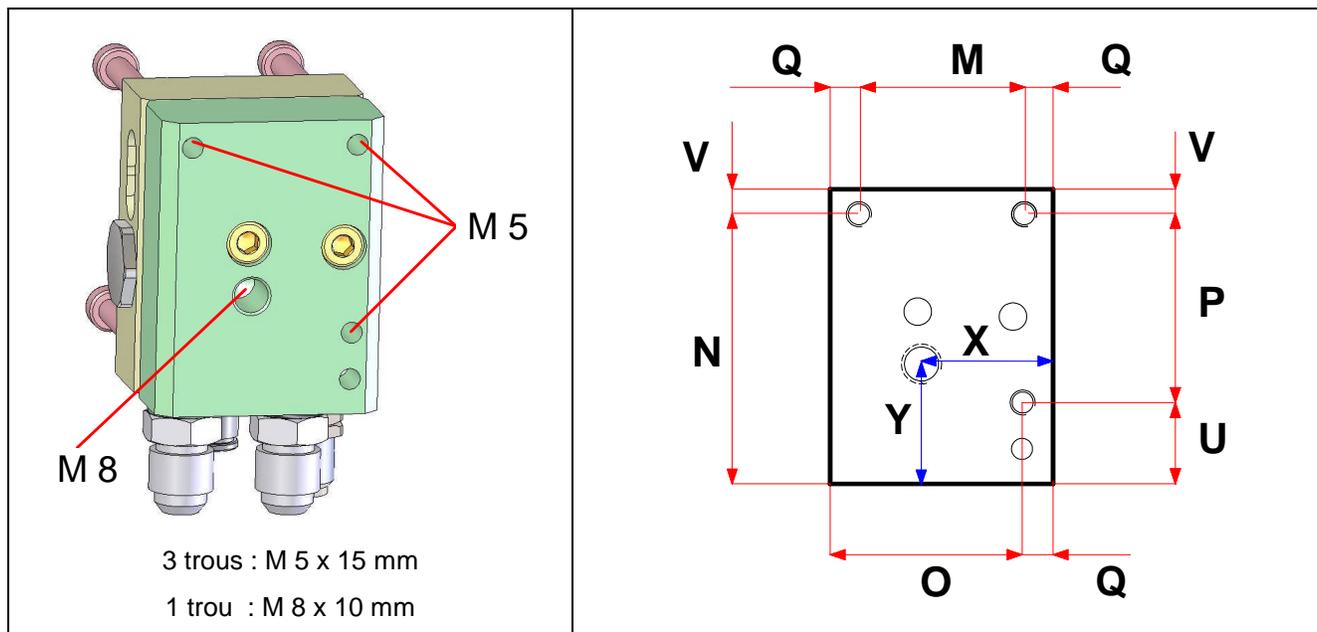
Rep.	M	N	P	Q	R	U	V	X	Y
mm	33	48,5	37,7	5,75	5,5	16,3	5	20,25	25

▪ ENCOMBREMENT : PISTOLET AVX AVEC EMBASE A RACCORDEMENT ARRIERE



Rep.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
mm	150	44,5	39	42	59	30	47	Ø 8	22	11	81,50

Embase (vue de dessous)



Rep.	M	N	O	P	Q	U	V	X	Y
mm	33	54	38,75	37,7	5,75	16,3	5	26,25	24

3. INSTALLATION

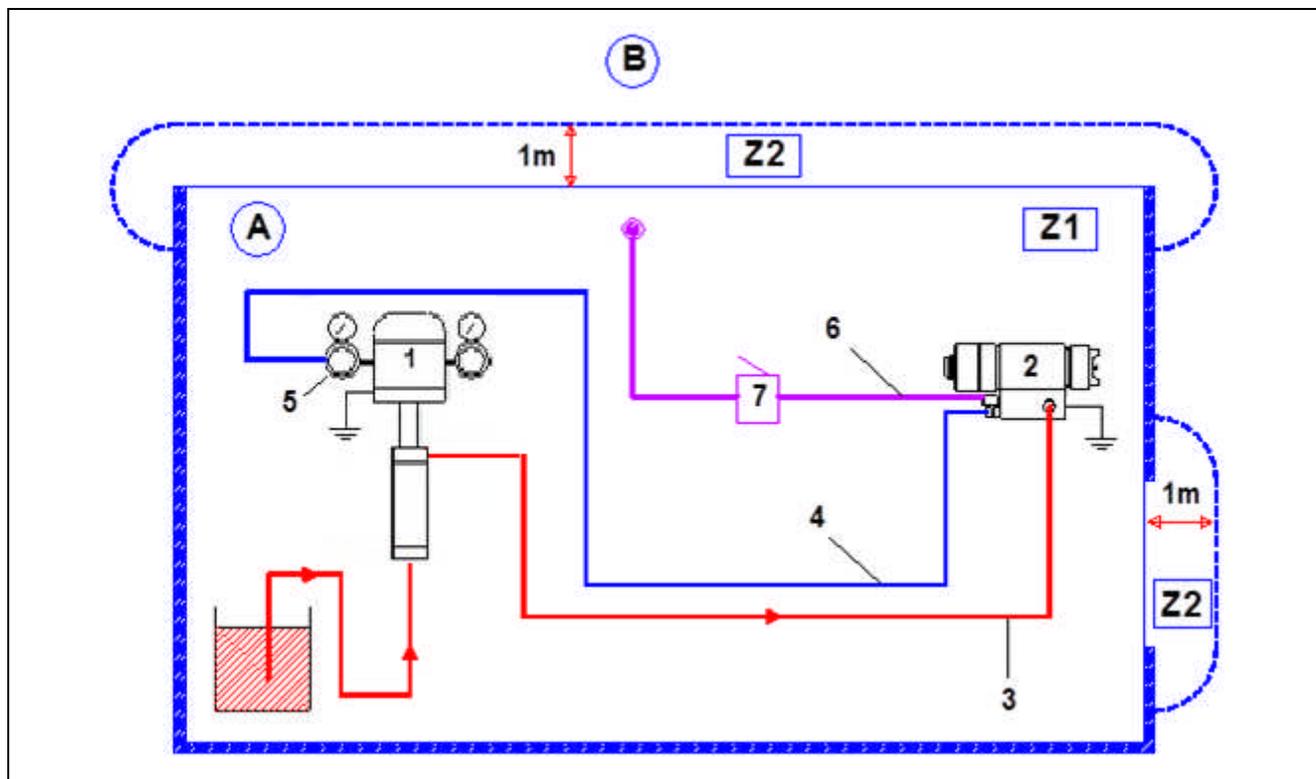
- DESCRIPTION DU MARQUAGE DE LA PLAQUE DE FIRME

Marquage défini par la directive ATEX



KREMLIN REXSON STAINS FRANCE	Raison sociale et adresse du fabricant
AVX	Modèle du pistolet
CE  II 2 G	II : groupe II 2 : catégorie 2 matériel de surface destiné à un environnement dans lequel des atmosphères explosives dues à des gaz, des vapeurs, des brouillards sont susceptibles de se présenter occasionnellement en fonctionnement normal. G : gaz
P air : 6 bar / 87 psi	Pression maxi d'alimentation en air du pistolet
P prod : 200 bar / 2900 psi	Pression produit maxi
-	Numéro donné par KREMLIN REXSON. Les deux premiers chiffres indiquent l'année de fabrication.

▪ SCHEMA D'INSTALLATION



Légendes :

A	Zone explosive zone 1 (Z1) ou zone 2 (Z2) : cabine de peinture	3	Tuyau produit HP conducteur
B	Zone non explosive	4	Tuyau air (air de pulvérisation)
		5	Détendeur d'air
1	Pompe	6	Tuyau air (air de commande)
2	Pistolet automatique Airmix®	7	Vanne 3 voies ou électrovanne

- 1 - A l'aide d'un tuyau **haute pression conducteur** (3), relier le raccord peinture du pistolet à la pompe. Serrer fortement les raccords.
- 2 - A l'aide d'un tuyau d'air (4), relier le raccord "Air de pulvérisation" du pistolet (2) à un détendeur d'air (5) capable de fournir au minimum 3 bar (→ air de pulvérisation).
- 3 - A l'aide d'un tuyau d'air (6), relier le raccord "Air de commande" du pistolet à la vanne ou l'électrovanne (7) qui va commander l'ouverture et la fermeture du pistolet.

Une pression minimum de 3 ou 4 bar est nécessaire pour la commande du pistolet (→ air de commande).



Nota : Il faut **impérativement** que le pistolet (et son embase éventuelle) soit mis à la terre par **au minimum** l'une des trois solutions suivantes :

- par le dispositif de fixation sur la machine,
- par le tuyau d'air conducteur statique,
- par le tuyau produit conducteur ou conducteur statique.

La connexion entre le pistolet et la terre doit avoir une résistance $\leq 1 \text{ M}\Omega$.



La distance de 1 mètre mentionnée dans ces schémas, n'est donnée qu'à titre indicatif et ne saurait engager la responsabilité de KREMLIN REXSON. La délimitation exacte des zones est de la responsabilité expresse de l'utilisateur, et ceci en fonction des produits utilisés, de l'environnement du matériel et des conditions d'utilisation (se reporter à la norme EN 60079-10).

Cette distance de 1 mètre pourra ainsi être adaptée si l'analyse menée par l'utilisateur le nécessite.